

Nr. 44
din " 15 " 11 . 2010

Reçu C. 0086500013

Le 28 MARS 2012

N° 0258

ACORD
privind înscrierea unui element pe Lista Reprezentativă UNESCO
a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Localitatea Popoarea
Data 15. 11. 2010

Prin prezentul, subsemnatul (a), Cojocaru Chirie, în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna /satul Popoarea, raionul Stefan Vodă, Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie obiceiul « Colindatului în ceata bărbătească » în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare, conform legislației în vigoare.

Confirm totodată că acest obicei este un element constitutiv al patrimoniului cultural imaterial păstrat în comunitate. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă : Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.



Semnătura Ch. Cojocaru
L.S.

N° 44
du " 15 " 11 . 2010

Traduction en français

PROTOCOLE D'ACCORD
sur la nominalisation de la tradition sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel
immatériel de l'humanité

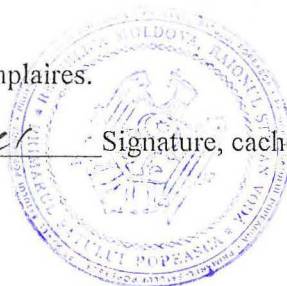
Fait à Popoarea
le 15. 11. 2010

Je, soussigné(e) Cojocaru Chirie, en tant que représentant légal de la communauté de la ville Popoarea, district Stefan Vodă, République de Moldavie, ayant la fonction de Maire, marque, par la présente, mon accord express, volontiers et explicite concernant la nominalisation de la tradition des *Cantiques de Noël joués en groupe d'hommes* sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

- J'atteste également que la présente tradition constitue élément constitutif du patrimoine culturel immatériel local, préservée dans le cadre de la communauté.
- Comme représentant officiel et membre de la communauté, j'exprime l'accord de l'ensemble de la communauté de la ville.
- Je prends la responsabilité de mettre en œuvre des mesures de protection de cette tradition, conformément à la législation en vigueur.

Note d'information: Le présent accord est établi en trois exemplaires.

Ch. Cojocaru Signature, cachet



Le

28 MARS 2012

N°

0258

Nr. 457
din "24" 12 2010

ACORD

privind înscrierea unui element pe Lista Reprezentativă UNESCO
a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Localitatea

Slobozia Mare, Cahul

Data

24.12.2010

Prin prezentul, subsemnatul (a) Carastan Valentina, în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna /satul Slobozia Mare, raionul Cahul, Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie obiceiul « Colindatului în ceata bărbătească » în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare, conform legislației în vigoare.

Confirm totodată că acest obicei este un element constitutiv al patrimoniului cultural imaterial păstrat în comunitate. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă : Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.

Semnătura
L.S.N° 457
du "24" 12 2010

Traduction en français

PROTOCOLE D'ACCORD

sur la nominalisation de la tradition sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel
immatériel de l'humanité

Fait à

Slobozia Mare, Cahul

le

24.12.2010

Je, soussigné(e) Carastan Valentina, en tant que représentant légal de la communauté de la ville Slobozia Mare, district Cahul, République de Moldavie, ayant la fonction de Maire, marque, par la présente, mon accord express, volontiers et explicite concernant la nominalisation de la tradition des *Cantiques de Noël joués en groupe d'hommes* sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

- J'atteste également que la présente tradition constitue élément constitutif du patrimoine culturel immatériel local, préservée dans le cadre de la communauté.
- Comme représentant officiel et membre de la communauté, j'exprime l'accord de l'ensemble de la communauté de la ville.
- Je prends la responsabilité de mettre en œuvre des mesures de protection de cette tradition, conformément à la législation en vigueur.

Note d'information: Le présent accord est établi en trois exemplaires.

Signature, cachet

Nr. 285
din "28" 12 2011

Reçu CLT / CIH / ITH

Le 28 MARS 2012N° 0157

Acord
privind înscrierea unui element pe Lista Reprezentativă UNESCO
a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Localitatea comuna Boșcana
Data 28.12.2011

Prin prezentul, subsemnatul (a) Vintu Anatolie, în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna /satul Boșcana, raionul Czibuleni, Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie obiceiul « Colindatului în ceata bărbătească » în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare, conform legislației în vigoare.

Confirm totodată că acest obicei este un element constitutiv al patrimoniului cultural imaterial păstrat în comunitate. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă : Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.

Semnătura
L.Ș.

N° 285
du "28" 12.2011

Traduction en français

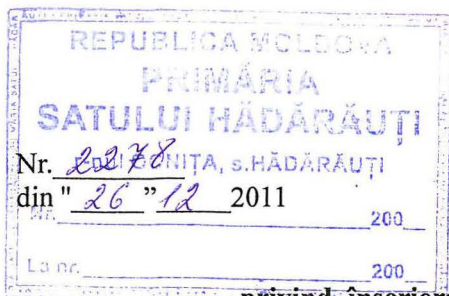
Protocole d'Accord
sur la nominalisation de la tradition sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel
immatériel de l'humanité

Fait à comuna Boșcana
le 28.12.2011

Je, soussigné(e) Vintu Anatolie, en tant que représentant légal de la communauté de la ville Boșcana, district Czibuleni, République de Moldavie, ayant la fonction de Maire, marque, par la présente, mon accord express, volontiers et explicite concernant la nominalisation de la tradition des *Cantiques de Noël joués en groupe d'hommes* sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

- J'atteste également que la présente tradition constitue élément constitutif du patrimoine culturel immatériel local, préservée dans le cadre de la communauté.
- Comme représentant officiel et membre de la communauté, j'exprime l'accord de l'ensemble de la communauté de la ville.
- Je prends la responsabilité de mettre en œuvre des mesures de protection de cette tradition, conformément à la législation en vigueur.

COMISIA NAȚIONALĂ DE SALVGARDARE A PATRIMONIULUI



Reçu CLT / CIH / ITH

Le 28 MARS 2012

N° 0257

**Acord
privind înscriserea unui element pe Lista Reprezentativă UNESCO
a patrimoniului cultural imaterial al umanității**

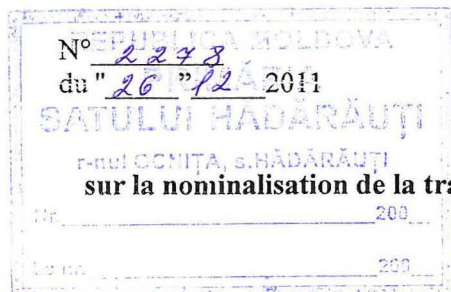
Localitatea satul Hădărești
Data 26 decembrie 2011

Prin prezentul, subsemnatul (a)..... Yurii Gurie....., în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna /satul..... Hădărești....., raionul..... Ocnita....., Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie obiceiul « Colindatului în ceata bărbătească » în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare, conform legislației în vigoare.

Confirm totodată că acest obicei este un element constitutiv al patrimoniului cultural imaterial păstrat în comunitate. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă : Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.

Semnătura
L.Ș.



Traduction en français

**Protocole d'Accord
sur la nominalisation de la tradition sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel
immatériel de l'humanité**

Fait à Hădărești
le desembre 2011

Je, soussigné(e)..... Yurii Gurie....., en tant que représentant légal de la communauté de la ville..... Hădărești....., district..... Ocnita....., République de Moldavie, ayant la fonction de Maire, marque, par la présente, mon accord express, volontiers et explicite concernant la nominalisation de la tradition des Cantiques de Noël joués en groupe d'hommes sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

- J'atteste également que la présente tradition constitue élément constitutif du patrimoine culturel immatériel local, préservée dans le cadre de la communauté.
- Comme représentant officiel et membre de la communauté, j'exprime l'accord de l'ensemble de la communauté de la ville.
- Je prends la responsabilité de mettre en œuvre des mesures de protection de cette tradition, conformément à la législation en vigueur.

Note d'information: Le présent accord est établi en trois exemplaires.

Signature, cachet



Recu CLT / CIH / ITH
28 MARS 2012
0258

Acord
privind înscrierea unui element pe Lista Reprezentativă UNESCO
a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Localitatea satul Gintina Albă
Data 02 decembrie 2011

Prin prezentul, subsemnatul (a), Snegur Ilarcel în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna /satul Parcova, s. Gintina Albă raionul Edineț, Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie obiceiul « Colindatului în ceata bărbătească » în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare, conform legislației în vigoare.

Confirm totodată că acest obicei este un element constitutiv al patrimoniului cultural imaterial păstrat în comunitate. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă : Acest acord a fost întocmit în trei exemplare



Semnătura
L.S.

Traduction en français



Protocole d'Accord

sur la nominalisation de la tradition sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité

Fait à satul Gintina Albă
le 02 decembrie 2011

Je, soussigné(e) Snegur Ilarcel, en tant que représentant légal de la communauté de la ville Parcova, s. Gintina Albă district Edineț, République de Moldavie, ayant la fonction de Maire, marque, par la présente, mon accord express, volontiers et explicite concernant la nominalisation de la tradition des Cantiques de Noël joués en groupe d'hommes sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

- J'atteste également que la présente tradition constitue élément constitutif du patrimoine culturel immatériel local, préservée dans le cadre de la communauté.
- Comme représentant officiel et membre de la communauté, j'exprime l'accord de l'ensemble de la communauté de la ville.
- Je prends la responsabilité de mettre en œuvre des mesures de protection de cette tradition, conformément à la législation en vigueur.

Note d'information: Le présent accord est établi en trois exemplaires.



Nr. 156
din "06" "12" 2011

Reçu CLT / CIH / ITH

Le 28 MARS 2012

Acord
privind înscrierea unui element pe Lista Reprezentativă UNESCO N° 0258
a patrimoniului cultural imaterial al umanității

Localitatea s. Pelinica
Data 06.12.2011

Prin prezentul, subsemnatul (a) Baprin Gheorghe, în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna /satul Pelinica, raionul Drochia, Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie obiceiul « Colindatului în ceata bărbătească » în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare, conform legislației în vigoare.

Confirm totodată că acest obicei este un element constitutiv al patrimoniului cultural imaterial păstrat în comunitate. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă : Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.

Semnătura
L.Ș.

N° 156
du "06" "12" 2011

Traduction en français

Protocole d'Accord
sur la nominalisation de la tradition sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel
immatériel de l'humanité

Fait à s. Pelinica
le 06.12.2011 2011

Je, soussigné(e) Baprin Gheorghe, en tant que représentant légal de la communauté de la ville s. Pelinica, district Drochia, République de Moldavie, ayant la fonction de Maire, marque, par la présente, mon accord express, volontiers et explicite concernant la nominalisation de la tradition des *Cantiques de Noël joués en groupe d'hommes* sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

- J'atteste également que la présente tradition constitue élément constitutif du patrimoine culturel immatériel local, préservée dans le cadre de la communauté.
- Comme représentant officiel et membre de la communauté, j'exprime l'accord de l'ensemble de la communauté de la ville.
- Je prends la responsabilité de mettre en œuvre des mesures de protection de cette tradition, conformément à la législation en vigueur.

Note d'information: Le présent accord est établi en trois exemplaires.

Baprin Gheorghe Signature, cachet

Nr. 09
din "08" 02.2012

Receput / Cămin / ITH
Le [28 MARS 2012]
N° 0252

**Acord
privind înscrierea unui element pe Lista Reprezentativă UNESCO
a patrimoniului cultural imaterial al umanității**

Localitatea satul Sadic
Data 08 februarie 2012

Prin prezentul, subsemnatul (a),..... Rotaru Ghenadie....., în calitate de reprezentant legal al comunității din comuna /satul..... Sadic....., raionul..... Cantemir....., Republica Moldova, exercitând funcția de primar, exprim acordul în mod expres, benevol și clar de a înscrie obiceiul « Colindatului în ceata bărbătească » în Lista Reprezentativă UNESCO a patrimoniului cultural imaterial al umanității, precum și de a aplica măsuri de protejare a acestuia în continuare, conform legislației în vigoare.

Confirm totodată că acest obicei este un element constitutiv al patrimoniului cultural imaterial păstrat în comunitate. În calitate de reprezentant oficial și membru al comunității, îmi exprim acordul în numele întregii comunități.

Notă : Acest acord a fost întocmit în trei exemplare.



N° 09
du "08" 02.2012

Traduction en français

**Protocole d'Accord
sur la nominalisation de la tradition sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel
immatériel de l'humanité**

Fait à Sadic
le 08 février 2012

Je, soussigné(e)..... Rotaru Ghenadie....., en tant que représentant légal de la communauté de la ville Sadic....., district Cantemir....., République de Moldavie, ayant la fonction de Maire, marque, par la présente, mon accord express, volontiers et explicite concernant la nominalisation de la tradition des *Cantiques de Noël joués en groupe d'hommes* sur la Liste Représentative UNESCO du patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

- J'atteste également que la présente tradition constitue élément constitutif du patrimoine culturel immatériel local, préservée dans le cadre de la communauté.
- Comme représentant officiel et membre de la communauté, j'exprime l'accord de l'ensemble de la communauté de la ville.
- Je prends la responsabilité de mettre en œuvre des mesures de protection de cette tradition, conformément à la législation en vigueur.

Note d'information: Le présent accord est établi en trois exemplaires.



Signature, cachet